

**Auch Hörgeschädigte sind dabei z.B.: Bettina und Matthias (Bild unten)**

# MAERE

**Die Performance zum Film  
Eine Produktion  
von huber&christen**

Lorenz Huber und Vanessa Huber-Christen arbeiten seit 2003 gemeinsam im Bereich Tanz, Film und Musik. Sie produzieren Tanzstücke, Filme und Installationen.

Dabei suchen sie jeweils die Verbindung von Körperbewegung, gefühls-mäßigen Prozessen beim Menschen oder in der Gesellschaft.

Die Gehörlosen und Schwerhörigen Matthias Lehmann, Bettina Kokoschka sowie Björn Blumeier sind an dem Projekt als Darsteller beteiligt.

„Maere“ ist ein mittelhochdeutsches Wort, bedeutet Kunde, Bericht. Früher wurde meist nur weiter erzählt. huber&christen bieten es nun als flimische, tänzerische Erzählung, die von fabelhaften und wunderbaren Begebenheiten berichten.

Isoliert oder auch einsam sein? Was fühlt der Isolierte, was die anderen, die ihn sehen oder auch nicht ...

Eine Koreanerin, ein Lateinamerikaner, drei Gehörlose, eine alte Frau und ein Mädchen, sowie eine Gemeinschaft von 7 Performern gehen dieser Spur nach.

Die hörende Welt begegnet der nicht-hörenden Welt, Jung trifft auf Alt, Ost auf West.

- „MAERE“ der Film - Es wird eine
- Weiterentwicklung geben: zum
- KunstTANZfilm. **Premiere** ist im
- Frühjahr 2009 in Berlin.

**Der Förderverein der Gehörlosen der neuen Bundesländer e.V. hat das Projekt gern unterstützt und wünscht ihm und seinen Schöpfern viel Erfolg.**

## Gedanken

**zur Lesung für hörende und nicht-hörende Menschen**  
(am 28. 9. um 17.30 Uhr)

*Wohin führt uns das Lesen eines Textes, wenn wir nichts hören oder nichts verstehen. Was heißt es, einen Text zu hören, einen Text zu sehen, oder einen Text nicht zu verstehen. Oder wir sehen jemanden lesen, jemand mit Gebärden, und jemand mit einer Stimme. Wie gefallen wir uns...*



Bettina und Matthias stehen Kopf? Nein - sie stehen weiter oben richtig (wir sehen sie nicht, wissen es aber), links ist eine Straße (Kopfsteinpflaster) und rechts eine Pfütze, Bettina und Matthias spiegeln sich im Wasser - Foto? Film, die Menschen. So viele Gedanken gehen durch unseren Kopf ...

## MAERE - eine installative Performance von huber&christen

- **Premiere** 26. 09.08 20.30h ■
- weitere Vorstellungen 27. - 28. 09. 2008 jeweils 20.30h ■
- in den **Kellergewölben der Königstadtbrauerei** ■
- Saarbrückerstraße 24, 10405 Berlin ■

**Mehr Informationen sowie Kartenreservierung unter [www.digitaldance.de](http://www.digitaldance.de)**

## Rahmenprogramm

### Samstag, 27. September

12 h - 13 h

#### Qi Gong

Mit Smilla und Camie

Le Mani Praxis, Oderbergerstr. 13, 10435 Berlin

13 - 17 h

#### Offenes Haus

Einblick in die Räume und Strukturen des Fördervereins der Gehörlosen der neuen Bundesländer e.V., im „Wilhelm-Mertens-Haus“, Schönhauser Allee 36, 10435 Berlin

13 h - 16 h

#### Malen von 7-9 und 70-90

mit der Künstlerin Helga Ntephe  
MachMIT Museum, Senefelderstr. 5, 10437 Berlin

15.30 h

#### Offenes Forum

Vortrag zur soziokulturellen Situation von gehörlosen Menschen heute mit anschließender Möglichkeit zur Diskussion  
Förderverein der Gehörlosen der neuen Bundesländer e.V., Schönhauser Allee 36, 10435 Berlin

### Sonntag, 28. September

13 h

#### TANZ

Mit Tänzern aus der Company  
Immanuelkirchstr. 1, 10405 Berlin

15 - 16 h

#### Puppenspiel für hörende und nicht-hörende Kinder von „Das Helmi“

Popelbühne, Dunckerstr. 16/17, 10437 Berlin

16 -17 h

#### Ein experimenteller Spaziergang

vom Helmholtzplatz bis zum Mauerpark für hörende und nicht-hörende Menschen mit Tänzern aus der Company

17 - 18 h

#### Lesung für hörende und nicht-hörende Menschen

Matthias Traxler und Björn Blumeier  
Haus der Sinne, Ystader Str. 10, 10437 Berlin

Ab 22h

#### Noch Mehr Maere

Ausklang im Klub der Republik  
Pappelallee 81, 10437 Berlin